



## **BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS**

### **MPANGO MAKINI WA MAFANIKIO KWA WANAFUNZI WA LUGHA YA KIINGEREZA (ELLS)**

Ujumbe wa ofisi ya Idara ya Elimu ya Jimbo la New York (NYSED) ya elimu ya Lugha Mbili na Masomo ya Lugha za Kigeni (OBE-WL) ni kuhakikisha kwamba wanafunzi wote wa Jimbo la New York (NYS), pamoja na wanafunzi wanao soma lugha ya Kiingereza (ELLS), wanafikia kiwango cha juu cha mafanikio ya kitaaluma na ustadi wa lugha. Tunajitahidi kuhakikisha kuwa wanafunzi wote njia ya kibinafsi kielimu na mahitaji ya kijamii na yakihisia yanafikiwa katika lugha nyingi ili kuwaongoza katika chuo cha elimu na kazi. NYSED inaamini kwamba walimu wote ni walimu wa ELLs.

Katika kukabiliana na mabadliko ya uchumi ya dunia, NYSED imepitisha kijifunza the common core standards (CCLS) ili kuwapatia wanafunzi, walimu, na wazazi matarajio ya wazi yatakayowaongoza katika chuo cha elimu na utayari wa kazi. Katika muongo uliopita, kumekuwepo na ongezeko la idadi ya ELLs waliojiunga katika shule za umma za NYS na kusababisha idadi ya sasa ya wanafunzi 214,378 wanaozungumza zaidi ya lugha 160. Ili wanafunzi hawa kufanukiwa, NYSED inahitaji kuzipatia shule mahitaji sahihi, za lugha za nyumbani na vifaa ili walimu waweze kutoa maelekezo ambayo yatawawezesha wanafunzi kukidhi viwango vizuri. Chini ya Kanuni ya Kamishna wa shirika la Elimu Sehemu 154, OBE-WL inathibitishwa kwamba hairuhusiwi kudhani kwamba usitegemeza kukamisha ya ELLs katika mazingira ya kuongea lugha ya Kiingereza kutawawezesha kufanikiwa kimasomo.

NYSED P-12 Common Core Learning Standards (CCLS) inahitaji kwamba kila mwalimu awetayari kufundisha masomo ya lugha ya kitaaluma na yenye changamoto kwa wanafunzi wote, ikiwa pamoja na ELLs. Walimu wote wanahitajika kuwa na ujuzi katika jinsi ya kusaidia ELLs kama wao kupata marifaa wakati pia kuendelea wakipata kuelekea ustadi wa Kiingereza. Ni muhimu kwamba walimu wote wafanye kazi katika maeneo ya maudhui ili kuhakikisha kuwa wanafunzi wote kukidhi mahitaji ya juu ya CCLS.

Kanuni zifuatazo zilitayarishwa kwa makini kama mfumo wa jimbo lote kwa lengo la kufafanua matarajio kwa watendaji, watunga sera, na watendaji wa kuandaa ELLs kwa ajili ya mafanikio, kuanzia Kabla ya Chekechea, kuweka msingi kwa utayarishaji wa chuo cha elimu na kazi. Kanuni hizi zina lengo kutoa mwongozo, rasilimali, na msaada kwa wilaya, mashule, na walimu, ikiwa ni pamoja na kukuza kuelewa vizuri na kuthamini Elimu ya Lugha Mbili, Kiingereza kama Lugha ya pili, na Masomo ya Lugha za Kigeni.



## BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

### MPANGO MAKINI WA MAFANIKIO KWA WANAFUNZI WA LUGHA YA KIINGEREZA (ELLS)

#### Kanuni ambazo zinaongoza Mpango makini kwa ELLS ni:

#### 1. Walimu wote ni walimu wa Wanafunzi wa Lugha ya Kiingereza, na wanahitaji kujipanga ipasavyo kwa:

- Kubuni na kutoa maelekezo kwamba ni sahihi kitamaduni na ustadi wa lugha kwa wanafunzi **wote** wa aina mbalimbali, ikiwa ni pamoja na wale walio katika Mipango Binafsi wa Elimu (IEP).
- Kupatia jumuishi ya lugha na maudhui kwa maelekezo ya kusaidia maendeleo ya lugha kwa kutumia mahitaji yanayolenga lugha. Lugha mbili, ESL, na walimu wengine wa maeneo ya maudhui lazima kushirikiana kwa makusudi na mara kwa mara ili kukuza mafanikio ya kielimu katika maeneo yote ya kimaudhui.
- Vifaa vya Kitumia rasilimali za kufundishia, ustadi wa lugha umri/daraja sahihi, na inayokaa kwa The Common Core Learning standards (CCLS).
- Kushirikiana na wafanyakazi wa msaada wa shule na rasilimali za binadamu za kijamii ili kukabiliana na mahitaji mengi ya ELLs.

#### 2. Bodi zote za Shule na Wilaya/viongozi wa shule wana wajibu wa kuhakikisha kwamba mahitaji ya kielimu, ustadi wa lugha, kiisimu, kijamii na kihisia ELLS yanashughulikiwa kwa:

- Kupatia maono ya wazi kwa ajili ya mafanikio ya wanafunzi kuwa ni pamoja na matarajio ya juu ya ELL kwa mafanikio ya mwanafunzi na maendeleo ya kijamii na kihisia, msaada kwa sababu ya mpango wa utekelezaji ambayo hupatia njia nyingi katika kutayarisha chuo cha elimu na kazi kupitia programu zenye ubora wa hali ya juu ili kukidhi mahitaji ya ELLs.
- Kupatia maelekezo ya hali ya juu kwa ELLs.
- Kuandaa na kuratibu rasilimali fedha na binadamu ili kuhakikisha kwamba kufundishia mpango kuwa unatekelezwa kwa ufanisi.
- Kupatia misaada ya hali ya juu, maoni na miongozo kwa walimu ili kuboresha mazoezi ya kufundishia.
- Kupatia mazingira salama ya kujifunza ambayo inatambua na kuheshimu lugha na utamaduni wa wanafunzi wote.
- Kuhakikisha viongozi wa wilaya na shule wamefundishwa kupatana na mahitaji ya ELLs ili kuagiza kuotesha utamaduni wa shule ya matumaini ya juu.
- kupatia mafundishia ya hali ya juu na kusaidia huduma kwa ELLs wenye ulemavu na naoendana na IEPs na sera za sasa.



## BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

### MPANGO MAKINI WA MAFANIKIO KWA WANAFUNZI WA LUGHA YA KIINGEREZA (ELLS)

#### **3 Wilaya na Shule kushiriki kwa Wanafunzi wote wanao soma Lugha ya Kiingereza katika mafundisho ambayo yanafaa kidaraja, kiumakini katika masomo, na yanayoendana na Misingi ya Elimu ya Kabla ya Chekechea ya Jimbo la New York kwa common core P-12 Common Core Learning standards kwa:**

- Kuainisha maudhui maalumu na malengo lugha.
- Kuunganisha wazi na thabiti ya utafiti kulingana na msamiati mafudisho.
- Kupatia fursa kwa wanafunzi kujadili maudhui na kutatua tatizo na wenzao.
- Kutia nanga ufundishaji kwa kuweka mikakati ya kutumia njia ya utafiti (kwa mfano, kutumia vyombo vya habari, vielelezo, waandaaji michoro, nakadharika).
- kupatia msaada maalumu ya elimu, huduma, malazi na ufundishaji uliotayarishwa maalumu ili kukidhi mahitaji maalum ya kufundishia ELLS wenye ulemavu.
- kubuni, kuchagua, na kutekelezaji mitaala yenye ubora wa haki ya juu ambayo inakidhi mahitaji ya ELLS, na kuunga mkono Jimbo la New York State la Elimu kabla ya Chekechea kwa Misingi ya the common core, <http://www.p12.nysed.gov/ciai/commoncorestandards/pdfdocs/nyslsprek.pdf>.
- Kwa kutumia lugha ya kitaaluma na eneo maudhui inasaidia kuweka mikakati ya kusongesha ELLS pamoja na maendeleo kwa kutumia Jimbo la New York kwa Lugha Mbili, maendeleo ya common core <http://www.engageny.org/resource/new-york-state-bilingual-common-core-initiative>

#### **4. Wilaya na Shule kutambua kwamba ujuzi wa lugha mbili na kujua kusoma na kuandika kwa lugha mbili ni mali, na hupatia fursa kwa wanafunzi wote ili kupata muhuri ya Kujua Kusoma na Kuandika lugha mbili wakati wanapata Diploma ya Elimu ya Sekondari kwa kuwapatia wanafunzi wote:**

- Fursa ya kushiriki katika kujifunza lugha au mipango ya kusaidia lugha inayosababisha ustadi katika Kiingereza na lugha nyingine
- Fursa ya kutumia na kuendeleza lugha ya kitaaluma na maarifa yaliyomo katika Kiingereza na lugha nyingine zaidi ya Kiingereza, ikiwa ni pamoja na lugha ya nyumbani ya mwanafunzi.
- Programu makini za Elimu ya Lugha Mbili kwa ELLS kwa lengo la kudumisha na kuendeleza lugha ya nyumbani na kufikia ustadi wa Kiingereza pamoja na kusoma na kuandika lugha mbili.
- Njia za mbadala kwa ajili ya wanafunzi ambao lugha yao ya nyumbani ni ile ambayo Mpango wa Elimu ya Lugha Mbili haiko katika wilaya kutokana uwepo mdodoo wa lugha hiyo.



## BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

### MPANGO MAKINI WA MAFANIKIO KWA WANAFUNZI WA LUGHA YA KIINGEREZA (ELLS)

#### 5. Wilaya na Shule zinathamani wazazi na familia zote za ELLS kama washirika katika elimu na kuwashirikisha kwa ufanisi katika elimu ya watoto wao kwa:

- Kuwapatia wazazi na rasilimali ambazo zitawawezesha kufanya maamuzi kuhusu elimu ya watoto wao.
- Kuwapatia wazazi habari muhimu kuhusu haki zao na uchaguzi wa programu katika lugha na muundo amabao wazazi wanaweza kuufahamu na kuufikia kwa urahisi.
- Kuwapatia mafunzo kwa wazazi katika lugha ya Kiingereza na katika lugha zao za nyumbani katika mikakati yenye ufanisi ya kuwasaidia watoto wao kusoma ndani na nje ya shule.
- Kuwashirikisha wazazi kama washiriki hai, wachangiaji na wahusika wa wakilishi wa kitamaduni katika jamii ya shule.
- Kushirikiana na wazazi na wanafamilia matumaini ya juu ambayo mashule kuwa imara kwa shirika la elimu ELLS wote na kujihusisha nao katika harakati na mafanikio ya matarajio hayo.
- Kushiurikiana na wafanyakazi wanaoisaidia shule na mashirika ya wakimbizi katika jamii ili kushughulikia mahitaji mengi ya familia za ELLS.

#### 6. Wilaya na jamii za shule kuinua utalamu wa Lugha Mbili, ESL, na lugha zingine kando ya kiingereza(lote) walimu na wafanyakazi wa msaada wakati wanaongeza uwezo wao wa kitaalamu :

- Kujenga fursa kukusudia kujifunza kwa walimu wote kwa kushirikiana na na kubuni maelekezo, kuchambua kazi za mwanafunzi, na kuendeleza masomo kwa umakini.
- kupatia nafasi kubwa na endelevu kwa walimu wote kushiriki katika maendeleo ya kitaaluma yenye maana yanayoshughulikia mahitaji ya ELLS, ikiwa ni pamoja na nyumbani na maendeleo ya lugha mpya.

#### 7. Wilaya na jamii ya shule kujiinua ELLS' 'lugha za nyumbani , mali ya kitamaduni, na maarifa ya kabla kwa:

- Kuhusu lugha za nyumbani kama mali kufundishia, na kuzitumia katika kuziba pengo la maarifa ya awali kwa maarifa mapya wakati wa kuhakikisha kwamba maudhui ni ya maana na ya kueleweka.
- Kutumia lugha za nyumbani na tamaduni za ELLS kukuza tofauti kwa mujibu wa utu kwa wanafunzi wote tendo(NYS mpango huo, ufanisi Julai 2013)  
<http://www.p12.nysed.gov/dignityact/>.



## BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

### MPANGO MAKINI WA MAFANIKIO KWA WANAFUNZI WA LUGHA YA KIINGEREZA (ELLS)

#### 8. Wilaya na shule kutumia zana za uchunguzi na mazoea ya kuamua tathmini ili kupima ELLs maarifa maudhui kama vile maendeleo ya lugha ya nyumbani kujulisha mafundisho kwa:

- Kutumia jimbo tathmini kwa kushirikiana na kuamua tathmini
- Kutumia data za umahiri wa lugha (Kutoka jimbo la New York Kiingereza kama Lugha ya Pili mafanikio mtihani [NYSESLAT] na Jimbo la New York la Kuwatambua mtihani wa Wanafunzi wa Kiingereza [NYSITELL]) ili kufahamu wapi ELLs pamoja na uendeleu wa maendeleo ya lugha, na jinsi ya kuwapatia mahitaji sahihi kwa mujibu kiwango cha umahiri wao.
- Kuajiri tathmini halisi ambazo zinahitaji matumizi ya kisasa ya lugha katika halisi na maudhui tajiri.
- Kutumia zana sahihi za kutathmini mahitaji na maendeleo ya ELLs wenye ulemavu.
- Kutumia mifumo ya uchambuzi kwamba kupatia maoni juu ya maarifa maudhui na maendeleo ya lugha.
- Kutumia tathmini ya lugha ya nyumbani ili kuwajulisha mafundisho na kuonyesha ukuaji katika programu ya Elimu ya Lugha Mbili ambayo lugha ya nyumbani inatumika.